



8 i 15 marzec / March 8&15, 2026 VOL. 41 ISSUE #10&11

## TRZECIA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU / THIRD SUNDAY of LENT

Chrystus zapowiedział dar swej łaski i chrzest święty mówiąc z Samarytanką o wodzie żywej, która gasi pragnienie. Zapowiedzią tego żywego źródła była woda ze skały, którą na prośbę Mojżesza dał Bóg na pustyni ludowi wybranemu. Chrzestowanie przez chrzest otrzymują za darmo łaskę Chrystusa i dar Ducha Świętego. Jest to szczególny znak miłości Chrystusa, który przyszedł na ziemię tylko po to, by dać ludziom życie wieczne, oczyścić ich z winy i obdarzyć łaską. / Let all, who thirst, find the Living Water. We not only thirst for God, but God is constantly thirsting for us. In the saving waters of Baptism, He gives us a spring of water welling up to eternal life. Graced by this outpouring of the Spirit, we can live a life in harmony with God's will for us and can be emboldened to share God's love with others. In today's reading, Paul reminds us that the love of God has been poured into our hearts through the Holy Spirit.

\*\*\*\*\*

## CZWARTA NIEDZIELA WIELKIEGO POSTU / FOURTH SUNDAY of LENT

Uzdrowienie niewidomego od urodzenia jest zapowiedzią chrztu świętego. Bóg powołał nas, jak Dawida, byśmy chodzili w Jego światłości. Światłość ta zajaśniała dla nas, gdyśmy przyjęli chrzest. Niestety, grzechy zaciemniają w nas Boże światło. Święty Paweł wzywa więc ludzi, by odrzucili zło grzechów i zawsze chodzili w światłości Pana. Pokuta, która powinna być naszym udziałem, odnawia w nas także łaskę chrztu świętego i zbliża nas do światłości Chrystusa. / Jesus brings new sight to all who believe in him and who seek his healing presence in their lives. The grace of God allows us to see the world, ourselves, and our brothers and sisters in Christ through the eyes of faith. This is a never-ending journey which seeks to understand God and the love of Jesus Christ that is poured out on all creation. This is the key to making our presence in the world reflect the awesome power of God.

### WIELKI POST / LITURGICAL SEASON OF LENT

Przeżywamy okres Wielkiego Postu, czasu przemiany, pokuty i nawrócenia, który przygotowuje nas na święta Wielkanocne. Najważniejsze elementy wielkopostnych uczynków to *post, modlitwa i jałmużna*. Post jest ograniczeniem nie tylko jedzenia, ale także różnych przyjemności.

### WARSZTATY WIELKOPOSTNE

Zapraszamy na **Warsztaty Wielkopostne**, które poprowadzą w dniach 9-11 marca po wieczornych mszach św. znani polscy publicyści: **Grzegorz Górny i Rafał Porzeziński**. W poniedziałek będzie odprawiona msza św. o godz. 19:00. **Poniedziałek 9.03:** Grzegorz Górny: Relikwie Chrystusowe w świetle nauki. Rafał Porzeziński: Kim jest człowiek? O bezsilności, o powołaniu, o małżeństwie – w perspektywie chrześcijańskiej.

**Wtorek 10.03:** GG: Tajemnica ustanowienia Najświętszego Sakramentu w perspektywie cudów eucharystycznych. RP: Kim jest Bóg? Jak kocha? Czym jest miłość i jakie są jej podrobnki?

**Środa 11.03:** GG: Wojna o duszę świata według Jana Pawła II. RP: Dlaczego nie jestem szczęśliwy? O różnicy między wiarą w Boga a wiarą Bogu.

**ŚWIĄTECZNA SPRZEDAŻ CIASTA / EASTER BAKE SALE**  
Przyjmujemy zapisy na zakup pieczywa i ciasta na święta Wielkanocne. Formy zamówień dostępne są przy wyjściu z kościoła. **Odbiór i opłata zamówień w Wielką Sobotę - 4 kwietnia.** / Easter Bake Sale is back this year. Please fill out preorder forms that are available at the exit door. **You will pay for your order on the delivery day - Holy Saturday, April 4.**

### BIRTHRIGHT OTTAWA - POMOC DLA MATEK

Przez trzy niedziele 1, 8 i 15 marca organizujemy w parafii św. Jacka, we współpracy z organizacją Birthright Ottawa, zbiórkę rzeczy dla matek i niemowląt pt. "Zapełnij kojec" ("Fill the Playpen"). Szczegóły w ulotce na stoliku z tyłu kościoła.

### WIOSENNY BAL PARAFIALNY

Serdecznie zapraszamy na **Wiosenny Bal Parafialny 23 maja**, godz. 18:30, Dom Polski SPK, bilety \$80, w programie gorąca kolacja, tańce i loteria fantowa. Rezerwacja i sprzedaż biletów w niedziele po Mszach świętych w sali parafialnej. Firmy, organizacje lub osoby prywatne, które chciałyby przekazać fant na loterię proszone są o kontakt z Magdą: 613.620.6350.

### NABOŻEŃSTWA WIELKOPOSTNE DROGI KRZYŻOWE I GORZKIE ŻAŁE

Nabożeństwa **Drogi Krzyżowej w Wielkim Poście** będą odprawiane w piątki o godz. 18:30, **Gorzkie Żale** w niedziele po mszy św. o godz. 12:30. **Droga Krzyżowa dla dzieci** będzie odprawiana w **czwartki o godz. 18.30: 5, 12, 19 i 26 marca.**

Grupy parafialne prowadzące Drogę Krzyżową:  
**13 marca – Rada Parafialna i Finansowa**  
**20 marca - Apostolat Bożego Miłosierdzia**  
**27 marca – Totus Tuus**

**3 kwietnia - Wielki Piątek – Lektorzy i Chór godz. 16:15**



### UROCYSTOŚĆ ZWIASTOWANIA NMP - ODPUST I SPOTKANIE DLA ŻYWEGO RÓŻAŃCA

W środę 25 marca w uroczystość Zwiastowania NMP podczas Mszy św. o godz. 19:00 będzie możliwość zawierzenia się Jezusowi przez Maryję wg św. Louisa de Montford lub odnowienia wcześniej podjętego zawierzenia. Członkowie Żywego Różańca mogą tego dnia uzyskać odpust na zwykłych warunkach. Po mszy członkowie ŻR są zaproszeni na spotkanie i mały poczęstunek do sali parafialnej.

### NARODOWY DZIEŃ ŻOŁNIERZY WYKŁĘTYCH

The Oskar Halecki Institute in Canada zaprasza na Narodowy Dzień Żołnierzy Wyklętych w sobotę 7 III o godz. 18:00. W programie: pokaz filmu p.t. „Droga do Wolności Edwarda Taraszkiewicza” oraz krótkie wystąpienie Ambasadora RP JE Witolda Dzielskiego, Kmdra Pawła Podgórnego i dr inż. Maciej Jabłońskiego. Po filmie organizatorzy zapraszają na poczęstunek.

### FILM

W **sobotę 14 marca** po mszy świętej (około godz. 18) zapraszamy na amerykański film „Złowrogi”. Tematem filmu jest działanie szatana i opętanie.

### WAKACJE Z BOGIEM

Serdecznie zapraszamy **dzieci i młodzież na Wakacje z Bogiem** na ontaryjskie Kaszuby, które odbędą się **od 22 do 30 sierpnia**. Koszt \$450 od dziecka. Zapisy: Magda: office@swjacek.ca lub 613.620.6350.

## INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

### III NIEDZ. WIELK. POSTU / III SUNDAY of LENT

**Sobota / Saturday - March - 7 - marca, Pierwsza sobota miesiąca**

16:00 *Nabożeństwo Pierwszosobotnie*

17:00 Za + Wandę i Franciszka Orzechowskich - rodzina

**Niedziela / Sunday - March - 8 - marca, 2026**

8:00 Za Parafian

9:30

11:00 Za ś.p. + Stanisława i Annę Kościańskich

12:30 Za ś.p. + rodziców Prajs i Piastów

**Poniedziałek / Tuesday - March - 9 - marca, 2026**

19:00 Za + śp. Rafała Machnio w 13-tą rocz. śmierci - syn z rodziną

**Wtorek / Tuesday - March - 10 - marca, 2026**

19:00

**Środa / Wednesday - March - 11 - marca, 2026**

19:00 1) Za + Krystynę Ochocką - rodzina

2) Za dusze w czyścicu cierpiące

**Czwartek / Thursday - March - 12 - marca, 2026**

18:30 *Droga Krzyżowa dla dzieci*

19:00 O bł. Boże, opiekę MB i potrzebne łaski dla rodziny

**Piątek / Friday - March - 13 - marca, 2026**

18:30 *Droga Krzyżowa - Rada Parafialna*

19:00 Za + Stafana Serwatkę w 2-ga rocz. śmierci - córki z rodzinami

### IV NIEDZ. WIELKIEGO POSTU / IV SUN. of LENT

**Sobota / Saturday - March - 14 - marca, 2026**

17:00 Za Parafian

**Niedziela / Sunday - March - 15 - marca, 2026**

08:00 Za + Krystynę i Edwarda Brożek, Stefanię i Juliana Dereń oraz ++ z rodzin Brożek, Rogóż, Dereń i Malskich

09:30 Za + Henryka Mianowskiego w 20-tą rocz. - córki z rodzinami

11:00 Za ++ rodziców Kazimierę i Kazimierza Pakulskich - syn

12:30 Za ++ z rodzin Samborskich i Witosławskich

**Wtorek / Tuesday - March - 17 - marca, 2026**

19:00

**Środa / Wednesday - March - 18 - marca, 2026**

19:00 1. Za + Józefa Łojek w rocz. śmierci - syn z rodziną

3. Za + Władysławę Malinowską w 2-gą rocz. śmierci oraz za ++ z rodzin Węglińskich i Malinowskich

**Czwartek/Thursday - March - 19- marca, Św. Józefa Oblubieńca NMP**

18:30 *Droga Krzyżowa dla dzieci*

19:00 O poznanie woli Bożej dla syna przez wstawiennictwo św. Józefa

**Piątek / Friday - March - 20 - marca, 2026**

18:30 *Droga Krzyżowa - Apostolat Bożego Miłosierdzia*

19:00 Za ś.p. + Mieczysława Grabińskiego w 16-tą rocz. śmierci - żona

### V NIEDZ. WIELK. POSTU / V SUNDAY of LENT

**Sobota / Saturday - March - 21 - marca, Pierwsza sobota miesiąca**

16:00 *Nabożeństwo Pierwszosobotnie*

17:00 Dziękcz. z prośbą o bł. Boże dla Marysi z okazji 18-ych urodzin

**Niedziela / Sunday - March - 22 - marca, 2026**

8:00 Za + Franciszkę Rąbalską oraz Zofię, Michała, Janinę i Mariana Rąbalskich

9:30 Za Parafian

11:00 O bł. Boże, opiekę MB i potrzebne łaski dla Wandy z okazji urodzin

12:30 Za ś.p. + Teresę Armata - rodzina

### MSZA ŚWIĘTA Z UDZIAŁEM DZIECI

niedziela godz. 12:30



## RÓŻANIEC

Różaniec w środy o godz. 18:25 i w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże: 4 i 8 marca - św. Maksymiliana; 11 i 15 marca - św. Eugeniusza; 18 i 22 marca - św. Faustyny; 25 i 29 marca - św. Józefa; 1 i 5 kwietnia - św. JPII; 8 i 12 kwietnia - św. O. Pio; 15 i 19 kwietnia - św. Tereska; 22 i 26 kwietnia - św. Jacek.

### Intencje papieskie na marzec:

O rozbrojenie i pokój. Módlmy się, aby narody dążyły do skutecznego rozbrojenia, zwłaszcza nuklearnego i aby światowi przywódcy wybierali drogę dialogu i dyplomacji zamiast przemocy.

### Intencje papieskie na kwiecień:

Za kapłanów przeżywających kryzys. Módlmy się za kapłanów przeżywających kryzys w swoim powołaniu, aby znaleźli towarzyszenie duchowe, którego potrzebują i aby wspólnoty wspierały ich w duchu zrozumienia i modlitwy.

### MODLITWA ZA ZMARŁYCH

*Wieczne odpoczywanie racz im dać Panie. A światłość wiekuista niechaj im świeci. Niech odpoczywają w pokoju wiecznym. Amen. / Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them. May they rest in peace. Amen.*

### KOLEKTA

Niedziela 22 luty / Sunday February 22 - \$3878

Niedziela 1 marca / Sunday March 1 - \$4270

February Mortgage Fund - \$6189

Rekolekcje Wielkopostne - \$4781

**Zaświadczenia do podatku za ofiary składane w 2025 roku** są do odebrania w sali parafialnej /  
**2025 income tax receipts for the donation collected last year** can be picked up in the parish hall.

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /  
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

Gorąco zachęcamy osoby, które chciałyby ofiarować swoje wypieki oraz czas, aby zgłosiły się do Magdy, tel. 613-620-6350. / If you can help baking and selling baked goods in the parish hall after Sunday masses, please call Magda 613-620-6350.

### PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$1,577,698  
- Miesięczna rata \$8,111.44  
- **Dług na dzisiaj \$384,662**

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy w dalszym ciągu o wsparcie. Serdecznie Bóg zapłać!**

### PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$1,577,698  
- Monthly payment \$8,111.44  
- **Balance Owed \$384,662**

**We thank you for all received donations and continue to ask for your support. God bless!**

**PINECREST AND COLE FUNERAL SERVICES**  
 COLE FAMILY OWNED SINCE 1924  
 2500 Baseline Rd  
 613-831-7122  
 www.funeralservices.com

**GOLDART JEWELLERY STUDIO**  
 Projektowanie i wykonanie biżuterii  
 Naturalne kamienie szlachetne  
 Pierścienie zaręczynowe  
 Obrączki ślubne  
 Sygnety  
 Serdecznie zapraszamy!  
 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 WWW.GOLDART.CA

**Marta Kadziolka**  
 Ph.D., C.Psych  
**Clinical Psychologist**  
 usługi  
 psychoterapeuty  
 Direct Line:  
**613-900-2842**  
 drmartakadziolka@protonmail.com

**Direct Travel**  
 Ewa Bielińska oferuje:  
 - bilety lotnicze  
 - również w sytuacjach nagłych  
 - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe  
 - rezerwacje hoteli  
 - wynajem samochodów  
 ZANIM ZAKUPIŚZ BILET  
 SPRAWDŹ NASZE CENY!  
 TEL: 1-800-263-1163  
 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594  
 E-MAIL /BIURO/: ebielinski@dt.ca  
 ewa.bielski@gmail.com  
 WWW .DT.CA

**DR HALINA KUBICKA**  
 Lekarz Dentysta  
 Tel.: 523-8755  
 Cell: 863-1219  
 drkubickadentalcare@gmail.com  
 www.yourottawadentist.com  
 \* Stomatologia ogólna, protetyka  
 \* Stomatologia dziecięca  
 \* Ortodoncja

**KOWALSKI HEARING SOLUTIONS**  
 Agnieszka Kowalski  
 H.L.S Reg. with ADP (OHIP),  
 DVA, WSIB. ODSP  
**Badania słuchu, aparaty słuchowe**  
 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet  
**(613) 424-8600**

**ZAPRASZAMY NA ZAKUPY**  
 Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering.  
 5 Bayward Market Square - **613-237-0151**  
 300 Richmond Road - **613-695-7600**

**Polka Delicatessen**  
 1574 Walkley Rd.  
**613-260-2546**  
 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp  
 wt. - 10:30 - 18:00  
 środa - 9:30 - 18:00  
 czwartek - 9:30 - 19:00  
 piątek - 9:00 - 20:00  
 sobota - 8:30 - 16:00

**CONTINENTAL DELI**  
 Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025  
 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garmażeryjne. **Otwarte 7 dni w tygodniu.**  
**ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS**  
 1437 Michael St. 613-749-3336  
 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.

**HEATEX SYSTEMS**  
 Heating / Forced Air & Hydronic/Air Conditioning  
 Duct Work / Ventilation  
 Home heated floors & walls  
 Snow melting systems for driveways and pathways  
 Design - Installation - Service  
**Adam Kamiński**  
**819-743-1850**

**ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC**  
 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188  
**Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed.**  
 Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe  
 Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaż R.M.T.  
 Indywidualny program cwiczen (video)

**DOMY POGRZEBOWE - KELLY**  
 Kelly Funeral Homes  
 by Arbor Memorial  
 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave.  
**613-235-6712 613-828-2313**  
 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave.  
**613-731-1255 613-823-4747**  
 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd.  
**613-837-2370 613-591-6580**

**BEECHWOOD**  
**Tania Turpin**  
 Family Services & Polish Cemetery Liaison  
 Direct Line (613) 696-0111  
 tturpin@beechwoodottawa.ca

**WHELAN FUNERAL HOME**  
**Sean P. Copeland**  
 Funeral Director  
 515 Cooper Street  
 Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925  
**613-233-1488**  
 www.whelanfuneralhome.ca  
 information@whelanfuneralhome.ca

**AANA HEATING & COOLING**  
 Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków  
**Andrzej Kozłowski**  
 C: (613) 292 1627  
 andrzej.kozlowski@rogers.com

**TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE**  
 Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki;  
 Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.)  
**Ewa Wasilewska**  
**266-2771/ 820-5943**  
 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board

**PASIEKA WISEŁKA**  
 miód z terenów Marlborough  
 Conserving Forest (Lanark County)  
**WIKTOR**  
**613.692.8210**

**GLOBE CONSTRUCTION**  
 DRZWI GARAŻOWE  
 \*Instalacja \*Naprawa \*Sprzedaż  
**Leszek Lazur**  
**Tel.: 841-5803 (h)**  
 Cell: 862-5803

**BAŁTYK DELIKATESY**  
 935 Carling Ave  
**613-761-7450**  
 Wysyłamy paczki do Polski  
 wędliny i wyroby delikatesowe  
 Poniedziałek zamknięte  
 Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00  
 Piątek 9:30 - 19:00  
 Sobota 9:00 - 16:00  
 Niedziela 9:00 - 14:00

**Dr. JOANNA M. JABŁOŃSKA**  
 F.R.C.P.[C]  
**LEKARZ PEDIATRA**  
 37 Thorncliff Place  
 Nepean, ON K2H  
**613-596-1993**

**BOGDAN AUTO SERVICE**  
 NAPRAWY SAMOCHODÓW  
 Przeglądy, Diagnostyka  
**BOGDAN I PAWEŁ BOBER**  
 1807 St. Joseph Blvd. unit 303  
**613-841-2039**

**Maria Dycha**  
 Courtier immobilier  
**819-209-2289**  
 mariadycha@royalpage.ca  
 ROYAL LE PAGE  
 Vallée de l'OUTAOUAIS  
 Agence Immobilière

**\*\*\*DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI\*\*\***  
**PAWEŁ CZAN - BROKER (MBA, B.Comm)**  
 PAUL CZAN REAL ESTATE GROUP  
 (613) 262 - 1286 (cell)  
 PAUL@PCRE-GROUP.CA  
**DOMY - MIESZKANIA - DZIAŁKI**

**Paweł (Paul) Jakubiak, B.A., L.L.B**  
**ADWOKAT - NOTARIUSZ - RADCA PRAWNY**  
**PRAWO CYWILNE, RODZINNE, TESTAMENTY**  
 Mówimy po polsku. 20 lat praktyki.  
 LAW OFFICES OF PAUL JAKUBIAK  
 2039 ROBERTSON RD., SUITE 300  
 613-828-2120 Paul@ottawaestateslaw.ca

**Kasia GRODZKI**  
 SALES REPRESENTATIVE  
 ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE\*  
 SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST  
 Kupno · Sprzedaż · Wynajem  
 Pilon Group  
**613.218.7158**  
 Kasia@PilonGroup.com

**GRANITE WORKS**  
 Kitchen Counter Top  
 Fireplaces, Showers  
**Paweł Ostrowski**  
**613-276-4617**  
**613-627-9128**

**Aneta Smart REALTOR®**  
 D: 613-240-0199  
 O: 613-725-1171  
 anetasmart@royalpage.ca  
 1723 Carling Ave. Ottawa, ON K2A 1G8  
 ROYAL LE PAGE  
 Team Realty

**KOMPUTERY NAPRAWA**  
 www.polanskicomputers.com  
 Desktops / Laptops / Custom Build / Upgrade  
**Marcin Polanski**  
**Tel. 613-407-4580**  
 polanskicomputers@gmail.com

**P.D MARBLE & CONSTRUCTION INC.**  
 GRANITE & KITCHEN CABINETS  
 KUCHNIE, ŁAZIENKI,  
 KOMINKI, RENOWACJE  
 PIOTR (647)-219-7837